

L'ours e' la dynta' d'Ursayre.

Y z'ainto' d'on peliou' zenô' de la couemouen
velicé on yœu ours. La fan le poussavê' tot
protse de z'habitachon A la combaillê' de la m
le dynt l'informâvan lehe' lœu. Li z'annoureu
l'èran brâmin' contraria Couemur rincontie'
raz-yo' ma Catine, pusâvan Pierre e' Fran
chic? Pierre e' Franchuê' l'èran si dou soupr
ran. Eue' li dou rêvèillan son bârme incom
râble; la biôtê' de sa desmarte e' aroueillan
la douce caresse de sa voie' invocitoria.
Catine, l'eneca' bouba du syndic, retse erelâgr
prêfêrâne' le Franchuê' le voloncu à Pierre
l'œu? Rodzèillêre, couoquèillan, Franchu
pi si moyen à la quira de Catine. Quanto
Pierre le le tartaun' u pai de Drangé, tot un
diveula, pi mentan que le ton, mi d'èran Catine
rin à fire, y pi la voie' e' la prèzinse de l'ours. u
pâ pouc alloillê' li z'afie. La ya regnie' impoies
bla. Esquie' ni, l'ours fôzê' on à novêla vich
me. Le prèsiènt la assimblo' li z'hemmoie
du velâdge e' lœu. lein cê prèdye' citôyen son
va pâmi, y fô' aye' que li vouclontirê' s'annuncie
Pâ de reâchon, min se l'èssê' prèdya' à on meu
Innoillê', le syndic. tiu' si moie' stâche' rosse.
Quallê' biôtê' de situachon, y fô' in detiaudr.
Bade la pi de l'ours e' on cartèron d'Arren
à cê que le fouotiê' bâ. Gnou' rëponzê', l'avan
tiue' pouayre. Don à magnere, sin pisse' y
vôtê' sa chûca e' la coince' doray l'orêde drayte.

segne tche' qui d'on grô souci. Demanda y
 la boubâ, di on l'ostic in poussin. Pierre de
 l'acide e l'assimble eie in ticeu. Catine,
 Catine! Catine! Atria pè. li cri. Catine par
 e dèvan son père sofray. Saray à ce que mè ray
 portèrè on à patta de l'ours. Dè sura cruron li
 protestachon du syndic que pœu pami rēcœlè
 e pāsè du rody à la couleu di feindre. La b.
 tua s'organise. Franchue s'arou dère e le vio
 neu, bona chance avou ton violon. Pouay lè le
 dèpâ, u clè dè l'ena, dè tuc li y hommoue valè
 de. Un repart li pouoste. A cō la chance va le
 souvi. Cui celau ticeu d'homme batton se
 for olègo le petre pèleu, que l'ours sè dèssonne
 sinton l'homme. Y sorte dè sa tana e s'ing
 dze su le boemi de l' mor. Celasse ce le quegne
 u lè dè tinte fouy. La pouayrè dè la litiè
 sè tradui pè on rugossemin que fouèrè pè o
 râlè ayenò, parce que Pierre la tua. Y la blech
 e la monstra masse va dray su l'ennemi
 Pierre lè pardu, m' on à seconda bèle clouvè
 la litiè su place. Cō la tua? Li tracieu ar
 von e trovon l'incouerà un bin dè prèlèrè le
 trofè que la gagna à la man. On à juè à pà
 saray yō sè mette. Un sè sère la man. Un sè
 tacolone su l'èpâk. Le gouvèrè dè gentiane
 voyadon, l'acon tuc l'â d'arouè Bray, l'one
 gouvèrè. La première juè passaille, litiè sè met
 ton à reflèchi. Sin sè vray su l'œu fèdiure. A
 cō sarè l'indqua èra? Le cortège dè rêtò s'organis

attendu avoué impachunse pè tota la popu-
 lachon, Catrine suto, le tota troblaille. C'ò
 veindrè reclamé sa man? Yô le le veintiau
 La patta de l'ours in man, l'incouera s'a
 vanciè. On y fè on ovachon. Li bravô moies-
 sieu l'incouera manguon pû, mi yè on sacre
 mi que risette in djicé. On s'interdige du cou
 du fuor. Esacon sè demande, que va te sè passé
 L'incouera di: « Mi z'ami, le Sègneu la par-
 mettu que yo devèrèce le velâze e la djinta
 Catrine le libra, fè de ton tiocû sin que tin
 voeu. La satisfachon le générale. Solé Franchi
 e Pierre son partadja. Pouo cathe sa pèni
 Franchi fè toanté son violon tanque u
 matin. Dzevene e yœu beillon e d'anson allé
 gramir. Din le tiœu de Esacon tin le rêso.
 Que va te fire Catrine, le la quèchon que
 sè pòsè? Enfein cetasse ce la choisi, mi que
 C'ò le devèrèce à son attitude plena de barm.
 Pouo câcon le on sacre câssa lita. Voulen
 vouo fire cougnetre la feur de noubre histor.
 Si dou z'amoureux son restô su lœu fan, sè
 éspaille d'on à diôla de façon, la trovô son
 veretâle amour aillœu. Catrine le tollon pie
 djinta din sa robe de Citerciœna. Franchi
 le devenu on gran artiste, mi din sa pûsô
 l'irè tollon prezinte la bella d'Orsayre. Pierre, apr
 ce échec, sè fè de bon san, la mariô l'amie de
 Catrine. Mouëssieu l'incouera, la pû lehandj,
 le tollon le mimoci. Malgré li z'ar le restô le

medo fouejé du velädze. Dê tin z in tin sar-
monne Li boube tia couquette.

Histoire transmise en français par madam
Marie-Louise Duay. Traduite en patois par
Formaz René.